叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 梅萨维德：少年游骑兵手册(mesa Verde Junior Ranger Booklet) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

梅萨维德：少年游骑兵手册(Mesa Verde Junior Ranger Booklet)

['meɪsə] [v\\:d]
Mesa **Verde**
台面 维德

梅萨维德

['dʒu:niər]['reɪndʒər] ['bʊklət]
Junior **Ranger** **Booklet**
初级 游骑兵 小册子

少年巡护员手册

['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs]
National **Park** **Service**
国家的 公园 服务

国家公园管理局

[ju:] . [es] . [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər]
U **.** **S** **.** **Department** **of** **the** **Interior**
U . S . 部门 的 这 内部的

美国内政部

['meɪsə] [v\\:d] ['næʃ(ə)nəl] Park2
Mesa **Verde** **National** **Park2**
台面 维德 国家的 Park2

梅萨维德国家公园2

['welkəm] [tu:; tə]['meɪsə] [v\\:d] ['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] !
Welcome **to** **Mesa** **Verde** **National** **Park** **!**
欢迎 到 台面 维德 国家的 公园 !

欢迎来到梅萨维德国家公园!

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs] [ænd; ənd][ɪts][pɑ:rk]['reindʒəz] [ker] [fɔ:r; fər]['speʃ(ə)l]['pleɪsɪz] [laɪk]['meɪsə]
The **National** **Park** **Service** **and** **its** **park** **rangers** **care** **for** **special** **places** **like** **Mesa**
这 国家的 公园 服务 和 它是 公园 护林员 关心 为了 特别的 地方 喜欢 台面
[v\\:d] [fɔ:r; fər][tə'deɪz, 'tu:deɪz][ænd; ənd]['fju:tʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] .
Verde **for** **today's** **and** **future** **generations** **to** **enjoy** **.**
维德 为了 今天的 和 未来 几代人 到 享受 .

国家公园管理局及其公园管理员精心照料像梅萨维德这样的特殊场所，让当代和后代都能欣赏到它们的美景。

[ðæt] [mi:nz] [ju:; jʊ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] !
That **means** **YOU** **,** **as** **well** **as** **your** **children** **and** **grandchildren** **!**
那 方法 你 , 作为 出色地 作为 你的 孩子们 和 孙辈 !

这包括你，以及你的子女和孙子女!

[haɪ] !
Hi **!**
你好 !

你好!

[maɪ] [neɪm] [ɪz] ['kæθi] [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [nu:] [frend] , ['dʒent(ə)l] [reɪn] .
My **name** **is** **Kathy** **and** **this** **is** **my** **new** **friend** **,** **Gentle** **Rain** **.**
我的 姓名 是 凯西 和 这 是 我的 新的 朋友 , 温和的 雨 .

我叫凯西，这是我的新朋友，温柔的雨。

['dʒent(ə)l] [reɪn] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['fæməli] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ]['meɪsə] [v\\:d] [klɪf] ['dwelɪŋ] -

Gentle	**Rain**	**and**	**her**	**family**	**used**	**to**	**live**	**in**	**a**	**Mesa**	**Verde**	**cliff**	**dwelling**	**750**
温和的	雨	和	她	家庭	用过的	到	居住	在	一个	台面	维德	悬崖	住宅	-

['jɪrz] [ə'goʊ] .

years	**ago**	**.**
年	前	.

750年前，温柔的雨和她的家人曾居住在梅萨维德的一处悬崖居所里。

[ʃiː; ʃi] [helpt] [ˌem 'iː] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['dʒuːniər]['reɪndʒər] , [ænd; ənd] [naʊ] [bəuθ][ʌv; əv][juː 'es][wɑːnt][tuː; tə]

She	**helped**	**me**	**become**	**a**	**Junior**	**Ranger**	**,**	**and**	**now**	**both**	**of**	**us**	**want**	**to**
她	帮助	我	变得	一个	初级	游骑兵	,	和	现在	两个都	的	我们	想	到

[help] [juː; jʊ] .

help	**you**	**.**
帮助	你	.

她帮助我成为了少年巡护员，现在我们俩都想帮助你。

[bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['dʒuːniər]['reɪndʒər][ɪz] [fʌn] !

Becoming	**a**	**Junior**	**Ranger**	**is**	**fun**	**!**
成为	一个	初级	游骑兵	是	乐趣	!

成为一名少年巡护员很有趣！

[æz; əz][juː; jʊ] [ɪk'splɔːr] [ðə; ði][pɑːrk] , [juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [ə'baʊt]['dʒent(ə)l] [reɪnz] ['kʌltʃər] ,

As	**you**	**explore**	**the**	**park**	**,**	**you**	**will**	**learn**	**about**	**Gentle**	**Rain's**	**culture**	**,**
作为	你	探索	这	公园	,	你	将要	学习	关于	温和的	雨	文化	,

在游览公园的过程中，您将了解温柔雨镇的文化。

[lʊk] [fɔːr; fər]['aɪtəmz][hɜːr; hər]['fæməli][ænd; ənd] [frendz] [maɪt] [hæv; həv] [juːst] , [ænd; ənd]['vɪzɪt][ðer; ðər]

look	**for**	**items**	**her**	**family**	**and**	**friends**	**might**	**have**	**used**	**,**	**and**	**visit**	**their**
看	为了	项目	她	家庭	和	朋友们	可能	有	用过的	,	和	访问	他们的

['hoʊmz] .

homes	**.**
房屋	.

寻找她的家人和朋友可能用过的物品，并拜访他们的家。

[dʒʌst] ['fɑːloʊ] ['aʊər; ɑːr][də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd] [juːl] [ɜːrn] [ə; eɪ]['meɪsə] [v\\:d] ['dʒuːniər]['reɪndʒər] [bædʒ]

Just	**follow**	**our**	**directions**	**and**	**you'll**	**earn**	**a**	**Mesa**	**Verde**	**Junior**	**Ranger**	**badge**
只是	跟随	我们的	方向	和	你会	赚	一个	台面	维德	初级	游骑兵	徽章

[ɪn][noʊ][taɪm] !

in	**no**	**time**	**!**
在	不	时间	!

只要按照我们的指示去做，你很快就能获得梅萨维德少年巡护员徽章！

[tuː; tə] [ɜːrn] [jʊr; jər]['meɪsə] [v\\:d] ['dʒuːniər]['reɪndʒər] [bædʒ] , [dʒʌst] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [steps] :

To	**earn**	**your**	**Mesa**	**Verde**	**Junior**	**Ranger**	**badge**	**,**	**just**	**complete**	**the**	**following**	**steps**	**:**
到	赚	你的	台面	维德	初级	游骑兵	徽章	,	只是	完全的	这	下列的	步骤	:

[wʌn] .

1	**.**
1	.

要获得梅萨维德少年巡护员徽章，只需完成以下步骤：1.

[kəm'pliːt] [ðə; ði][æk'tɪvəti] [kɔːld] “ ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['stuːərd] . ” [ˌtuː'tuː] .

Complete	**the**	**activity**	**called**	**“**	**Being**	**A**	**Good**	**Steward**	**.**	**”**	**2**	**.**
完全的	这	活动	称为	“	存在	一个	好的	管家	.	”	2	.

完成名为“做一个好管家”的活动。2.

[ðen] , [kəm'pliːt] [æt; ət] [liːst] [θriː] [mɔːr] [æk'tɪvətiz] .

Then	**,**	**complete**	**at**	**least**	**3**	**more**	**activities**	**.**
然后	,	完全的	在	至少	3	更多的	活动	.

然后，至少再完成 3 项活动。

[wʌns] [juː; jʊ] [tʃuːz] [ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [duː] ,

Once	you	choose	the	activities	you	want	to	do	,
一次	你	选择	这	活动	你	想	到	做	,

一旦你选定了你想进行的活动，

[juːz] [ðiːz] ['speʃ(ə)l] [koʊdz] [tuː; tə] [noʊ] [wɪtʃ] ['kwestʃənz] [tuː; tə] ['ænsər] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [eɪdʒ] [gruːp] :

use	these	special	codes	to	know	which	questions	to	answer	for	your	age	group	:
使用	这些	特别的	代码	到	知道	哪个	问题	到	回答	为了	你的	年龄	团体	:

请使用以下特殊代码来了解您所在年龄段应该回答哪些问题：

['eɪdʒɪz] [fɔːr] - ['sɛvən] ['eɪdʒɪz] [eɪt] - [naɪn] ['eɪdʒɪz] - - up3 .

Ages	4	-	7	Ages	8	-	9	Ages	10	-	up3	.
年龄	4	-	7	年龄	8	-	9	年龄	-	-	up3	.

4-7岁 8-9岁 10岁及以上3.

[wʌns] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [steps] [wʌn] [ænd; ənd] [ˌtuː'tuː] [ə'bʌv] ,

Once	you	have	finished	steps	1	and	2	above	,
一次	你	有	完成的	步骤	1	和	2	多于	,

完成上述步骤 1 和 2 后，

[teɪk] [jʊr; jər] ['bʊklət] [tuː; tə] ['eni] [pɑːrk] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['sentər] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [jʊr; jər] ['meɪsə] [v\\:d]

take	your	booklet	to	any	park	information	center	to	receive	your	Mesa	Verde
拿	你的	小册子	到	任何	公园	信息	中心	到	收到	你的	台面	维德

['dʒuːniər] ['reɪndʒər] [bædʒ] .

Junior	Ranger	badge	.
初级	游骑兵	徽章	.

请携带您的小册子到任何一个公园信息中心领取您的梅萨维德少年巡护员徽章。

[sə'dʒestɪd] [æk'tɪvətiz]

Suggested	Activities
建议	活动

建议活动

[hæf] [deɪ] ([ˌtuː'tuː] - [θriː] ['aʊərz])

Half	Day	(	2	-	3	hours	)
一半	天	(	2	-	3	小时	)

半天（2-3小时）

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['stuːərd] [θriː]

Being	a	Good	Steward	3
存在	一个	好的	管家	3

做一个好管家 3

[æn'sestrəl] ['pwɛ.bloʊ.ən] [laɪf] [fɔːr]

Ancestral	Puebloan	Life	4
祖先的	普韦布洛人	生活	4

古代普韦布洛人的生活 4

[taɪmz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [sɪks]

Times	Have	Changed	6
《时代周刊》	有	已更改	6

时代变了 6

[klɪf] ['dwelɪŋ] ['bɪŋgoʊ] -

Cliff	Dwelling	Bingo	10
悬崖	住宅	宾果	-

悬崖居所宾果游戏 10

[sə'dʒestɪd] [æk'tɪvətiz]

Suggested	Activities
建议	活动

建议活动

[fʊl] [deɪ] [ɔːr] [mɔːr]
Full Day or More
满的 天 或者 更多的

全天或更长时间

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['stuːərd] [θriː]
Being a Good Steward 3
存在 一个 好的 管家 3

做一个好管家 3

[æn'sestrəl] ['pwɛ.bloʊ.ən] [laɪf] [fɔːr]
Ancestral Puebloan Life 4
祖先的 普韦布洛人 生活 4

古代普韦布洛人的生活 4

[ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] (['meɪsə][tɑːp] [luːp] [draɪv]) [eɪt]
Generations (Mesa Top Loop Drive) 8
几代人 (台面 顶部 环形 驾驶) 8

Generations（Mesa Top Loop Drive）8

[ə; eɪ] - ['meɪzɪŋ] [maɪ'greɪʃ(ə)n] -
A - Mazing Migration 11
一个 - 令人惊叹 迁移 -

奇妙的迁徙 11

[ɔːr] [mɔːr] . . . . .
or more . . . . .
或者 更多的 . . . . .

或更多.....

[æk'nɑłɪdʒmənts]
Acknowledgments
致谢

致谢

[ðɪs] ['dʒuːniər]['reɪndʒər] ['bʊklət] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [θruː] [ðə; ði] ['pɑːrtnərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]
This Junior Ranger booklet was created through the partnership of the National
这 初级 游骑兵 小册子 曾是 创建 通过 这 合伙 的 这 国家的
[pɑːrk] ['sɜːrvɪs] ([ˌɛn'piː'ɛs]) ,
Park Service (NPS) ,
公园 服务 (国家公园) ,

这本少年巡护员手册是由国家公园管理局（NPS）合作编写的。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ([ˌɛn'piː'ɛf]) ,
the National Park Foundation (NPF) ,
这 国家的 公园 基础 (净粒子流) ,

国家公园基金会（NPF）

[ænd; ənd][ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ˌkɑːnsər'veɪʃ(ə)n][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ([ˌɛsˌsiː'eɪ]) [ænd; ənd][wʌz; wəz] [meɪd]
and the Student Conservation Association (SCA) and was made
和 这 学生 保护 协会 (斯卡) 和 曾是 制成
['pɑːsəb(ə)l] [θruː] [ðə; ði] ['dʒenərəs] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv]['oʊʃ(ə)n] [spreɪ] ['krænberiz] ,
possible through the generous support of Ocean Spray Cranberries ,
可能的 通过 这 慷慨的 支持 的 海洋 喷 蔓越莓 ,

以及学生保护协会（SCA），并且得益于 Ocean Spray Cranberries 的慷慨支持，才得以实现。

[ɪŋk] . , [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['kɔːrpərət] ['pɑːrtnər][ʌv; əv][ˌɛn'piː'ɛf] .
Inc . , a National Corporate Partner of NPF .
公司 . , 一个 国家的 公司的 伙伴 的 净粒子流 .

公司，NPF 的全国企业合作伙伴。

[θæŋks] , ['ɔːlsoʊ] , [tuː; tə]['dʒuːniər]['reɪndʒər] [æm'bæsədər] , [klint] ['hɛrɪmən] .

Thanks	,	also	,	to	Junior	Ranger	Ambassador	,	Clint	Herriman	.
谢谢	,	还	,	到	初级	游骑兵	大使	,	克林特	赫里曼	.

还要感谢少年巡护员大使克林特·赫里曼。

[tuː; tə] [lɜːrn] [mɔːr] [ə'baʊt][ðə; ði][ˌɑːn'laɪn]['dʒuːniər]['reɪndʒər]['proʊgræm] , ['vɪzɪt][ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] .

To	learn	more	about	the	online	Junior	Ranger	program	,	visit	www	.
到	学习	更多的	关于	这	在线的	初级	游骑兵	程序	,	访问	万维网	.

[ˌɛn'piː'ɛs] . [gʌv] / - .

nps	.	gov	/	webrangers	.
NPs	.	政府	/	-	.

要了解更多关于在线少年巡护员计划的信息，请访问 www.nps.gov/webrangers。

[ˌilə'streiʃəns] [ænd; ənd]['ɑːrtwɜːrk][baɪ]['meri] [lɔɪd] , - ['heɪlz] , ['mɑːrnə]['bæstʃɪn] , ['diː dʒeɪ] [web] ,

Illustrations	and	artwork	by	Mary	Lloyd	,	Talela	Hales	,	Marna	Bastian	,	DJ	Webb	,
插图	和	艺术品	经过	玛丽	劳埃德	,	-	黑尔斯	,	玛娜	巴斯蒂安	,	DJ	韦伯	,

[ænd; ənd]['dʒɪm] ['tʃɛtɜ˞] .

and	Jim	Tschetter	.
和	吉姆	切特	.

插图和艺术作品由 Mary Lloyd、Talela Hales、Marna Bastian、DJ Webb 和 Jim Tschetter 创作。

[juːz][ʌv; əv] “ [θruː] [ə; eɪ] ['tʃaɪldz] [aɪz] , ” [ɑːn][ðə; ði]['kʌvər][ænd; ənd] [θruː'aʊt] ['bʊklət] ,

Use	of	“	Through	a	Child's	Eyes	,	”	on	the	cover	and	throughout	booklet	,
使用	的	“	通过	一个	孩子的	眼睛	,	”	在	这	覆盖	和	自始至终	小册子	,

在封面和整本小册子中使用“透过孩子的眼睛”这一字眼

['kɜːrtəsi] [ʌv; əv]['meɪsə] [v\\ːd] [mju'ziːəm][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] . [θriː]

courtesy	of	Mesa	Verde	Museum	Association	.	3
礼貌	的	台面	维德	博物馆	协会	.	3

图片由梅萨维德博物馆协会提供。3

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['stuːərd]

Being	A	Good	Steward
存在	一个	好的	管家

做一个好管家

[æk'tɪvəti][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ['eniwer] .

Activity	can	be	done	anywhere	.
活动	能	是	完毕	任何地方	.

活动可以在任何地方进行。

['kæθi] : [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['dʒuːniər]['reɪndʒər][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [stjuədz] .

Kathy	:	To	become	a	Junior	Ranger	we	need	to	be	good	stewards	.
凯西	:	到	变得	一个	初级	游骑兵	我们	需要	到	是	好的	管家	.

凯西：要成为一名少年护林员，我们需要成为优秀的管理者。

[ə; eɪ] ['stuːərd] [ɪz] ['sʌmwʌn] [huː] ['hɛlps] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] ['evriwʌn] .

A	steward	is	someone	who	helps	take	care	of	something	that	belongs	to	everyone	.
一个	管家	是	某人	WHO	帮助	拿	关心	的	某物	那	属于	到	每个人	.

管家是指帮助照看属于大家的东西的人。

[sɪns] [wiː; wi] [ʃer] ['aʊər; ɑːr]['næʃ(ə)nəl]['pɑːrks][wɪð; wɪθ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] , ['iːv(ə)n] ['mɪljənz] [ʌv; əv]

Since	we	share	our	national	parks	with	thousands	,	even	millions	of
自从	我们	分享	我们的	国家的	公园	和	数千	,	甚至	百万	的

['ʌðər] ['piːp(ə)l] ,

other	people	,
其他	人们	,

因为我们与成千上万，甚至数百万其他人共享国家公园，

[ə; eɪ]['dʒuːniər]['reɪndʒər][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['stuːərd] [waɪl] ['vɪzɪtɪŋ] [ðiːz]

a	Junior	Ranger	should	know	how	to	be	a	good	steward	while	visiting	these
一个	初级	游骑兵	应该	知道	如何	到	是	一个	好的	管家	尽管	访问	这些

['spɛʃ(ə)l]['pleɪsɪz] .

special	places	.
特别的	地方	.

少年巡护员在参观这些特殊场所时，应该知道如何做一个称职的守护者。

[its] ['iːzi] .

It's	easy	.
它是	简单的	.

很简单。

[ɔːl] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː][ɪz] [lɜːrn] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ðə; ðɪ] [ruːlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][pɑːrk] .

All	you	have	to	do	is	learn	and	follow	the	rules	of	the	park	.
全部	你	有	到	做	是	学习	和	跟随	这	规则	的	这	公园	.

你只需要学习并遵守公园的规则即可。

['lɜːrnɪŋ] [ðə; ðɪ] [ruːlz] [lets] [ˌjuː 'es] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [steɪ] [seɪf] [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][pɑːrk]

Learning	the	rules	lets	us	know	how	to	stay	safe	and	take	care	of	the	park
学习	这	规则	让我们	我们	知道	如何	到	停留	安全的	和	拿	关心	的	这	公园

.

:

·

了解规则能让我们知道如何保障自身安全并爱护公园。

['sɜːrk(ə)l][fɔːr]['sɜːrk(ə)l][fɔːr]['sɜːrk(ə)l][fɔːr]

Circle	4	Circle	4	Circle	4
圆圈	4	圆圈	4	圆圈	4

圆圈 4 圆圈 4 圆圈 4

[dɪ'skraɪb] [wʌn] [dɪ'skraɪb] [ˌtuː'tuː] [dɪ'skraɪb] [fɔːr]

Describe	1	Describe	2	Describe	4
描述	1	描述	2	描述	4

描述 1 描述 2 描述 4

[də'rekʃ(ə)nz] — [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['pɪktʃər] [bɪ'loʊ] .

Directions	—	Look	at	the	picture	below	.
方向	—	看	在	这	图片	以下	.

说明——请看下图。

• ['sɜːrk(ə)l] [fɔːr] [θɪŋz] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər]['duːɪŋ] [ðæt][ɑːr; ər]['hɑːrmf(ə)l] , [ænd; ənd]

•	Circle	four	things	people	are	doing	that	are	harmful	,	and
•	圆圈	四	事物	人们	是	正在做	那	是	有害	,	和

· 圈出人们正在做的四件有害的事情，

• [dɪ'skraɪb] [waɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɔːŋ] . [wʌn] . [ˌtuː'tuː] . [θriː] . [fɔːr] . [fɔːr]

•	Describe	WHY	they	are	wrong	.	1	.	2	.	3	.	4	.	4
•	描述	为什么	他们	是	错误的	.	1	.	2	.	3	.	4	.	4

· 说明他们错在哪里。1.2.3.4.4

[æn'sestrəl] ['pwɛ.bloʊ.ən] [laɪf]

Ancestral	Puebloan	Life
祖先的	普韦布洛人	生活

祖先普韦布洛人的生活

[æk'tɪvəti][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [tʃə'pin] ['meɪsə] [ˌɑːkiə'lɔdʒikəl] [mju'ziːəm] .

Activity	for	the	Chapin	Mesa	Archeological	Museum	.
活动	为了	这	查平	台面	考古学	博物馆	.

查平梅萨考古博物馆的活动。

['dʒent(ə)l] [reɪn] : ['meɪsə] [v\\:d] ['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] [prə'tekts] ['oʊvər] - ['jɪrz] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] [ə'baʊt]

Gentle	**Rain**	**:**	**Mesa**	**Verde**	**National**	**Park**	**protects**	**over**	**700**	**years**	**of**	**history**	**about**
温和的	雨	:	台面	维德	国家的	公园	保护	超过	-	年	的	历史	关于

[maɪ]['pi:p(ə)l] ,

my	**people**	**,**
我的	人们	,

温柔的雨：梅萨维德国家公园保护着我的族群700多年的历史，

[ðə; ði] [æn'sestrəl]['pwebloʊ]['pi:p(ə)l] .

the	**Ancestral**	**Pueblo**	**people**	**.**
这	祖先的	普韦布洛	人们	.

古代普韦布洛人。

[θru:'aʊt] [ðə; ði][mju'zi:əm] ,

Throughout	**the**	**museum**	**,**
自始至终	这	博物馆	,

整个博物馆内，

[ju:; jʊ] [wɪl] [dɪ'skʌvər] [haʊ] [wi:; wi] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə][ə'dæpt][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [ɪn'vaɪrənmənt] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə]

you	**will**	**discover**	**how**	**we**	**learned**	**to**	**adapt**	**to**	**our**	**environment**	**in**	**order**	**to**
你	将要	发现	如何	我们	学习	到	适应	到	我们的	环境	在	命令	到

[mi:t] ['aʊər; ɑ:r]['beɪsɪk] [ni:dz] [ʌv; əv] [fu:d] ,

meet	**our**	**basic**	**needs**	**of**	**food**	**,**
见面	我们的	基本的	需求	的	食物	,

你将会发现我们是如何学会适应环境以满足基本食物需求的。

['wɔ:tər] , [ænd; ənd] ['ʃeltər] .

water	**,**	**and**	**shelter**	**.**
水	,	和	庇护所	.

水和住所。

[də'rekʃ(ə)nz] — [hæv; həv] [fʌn] [æz; əz][ju:; jʊ] [ɪk'splɔ:r] [ðə; ði][ˌdaɪə'rɑ:məz][ænd; ənd] [ɪg'zɪbɪts] [tu:; tə][faɪnd]

Directions	**—**	**Have**	**fun**	**as**	**you**	**explore**	**the**	**dioramas**	**and**	**exhibits**	**to**	**find**
方向	—	有	乐趣	作为	你	探索	这	立体模型	和	展品	到	寻找

[ðə; ði] ['ænsər] [tu:; tə][ðə; ði][mju'zi:əm][æk'tɪvəti] ['kwestʃənz] .

the	**answers**	**to**	**the**	**museum**	**activity**	**questions**	**.**
这	答案	到	这	博物馆	活动	问题	.

说明——尽情探索立体模型和展品，寻找博物馆活动问题的答案。

[fu:d] — 3rd [ˌdaɪə'rɑ:mə; ˌdaɪə'ræmə] ([tʃek] [ɔ:r]['sɜ:rk(ə)l][ðə; ði] [raɪt] ['ænsər])

FOOD	**—**	**3rd**	**Diorama**	**(**	**Check**	**or**	**circle**	**the**	**right**	**answer**	**)**
食物	—	3rd	立体模型	(	查看	或者	圆圈	这	正确的	回答	)

食物——第三幅立体模型（请勾选或圈出正确答案）

[lʊk] ['kerfəli] [ə'raʊnd][ðə; ði][ˌdaɪə'rɑ:mə; ˌdaɪə'ræmə] .

Look	**carefully**	**around**	**the**	**diorama**	**.**
看	小心	大约	这	立体模型	.

仔细观察立体模型周围。

[wʌt] [dɪd][ðə; ði][æn'sestrəl]['pwebloʊ]['pi:p(ə)l] (['mɑ:dɪfaɪd] [bæskətmeɪkɚz]) [nɑ:t] [i:t] ?

What	**did**	**the**	**Ancestral**	**Pueblo**	**people**	**(**	**Modified**	**Basketmakers**	**)**	**NOT**	**eat**	**?**
什么	做过	这	祖先的	普韦布洛	人们	(	修改的	篮子编织者	)	不是	吃	?

古代普韦布洛人（改良篮筐制造者）不吃什么?

[kɔ:rn]

Corn
玉米

玉米

[bi:nz]

Beans
豆子

豆子

[miːt]
Meat
肉

肉

['ɔːrɪndʒɪz]
Oranges
橙子

橙子

['wɔːtər] — 4th [ˌdaɪə'rɑːmə; ˌdaɪə'ræmə]
WATER — 4th Diorama
水 — 4th 立体模型

水——第四个立体模型

[faɪnd][ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['rezɪdənts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['meɪsə] [v\\:d] ['pwebloʊ][gɑːt][ðer; ðər]['wɔːtər] .
Find the place where residents of this Mesa Verde pueblo got their water .
寻找 这 地方 在哪里 居民 的 这 台面 维德 普韦布洛 得到 他们的 水 .

找出梅萨维德国家公园这个村庄的居民取水的地方。

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

那是什么?

['fɔːsɪt]
Faucet
龙头

龙头

[sprɪŋ]
Spring
春天

春天

['rɪvər]
River
河

河

['oʊʃ(ə)n]
Ocean
海洋

海洋

['ʃeltər] — 5th [ˌdaɪə'rɑːmə; ˌdaɪə'ræmə]
SHELTER — 5th Diorama
庇护所 — 5th 立体模型

避难所——第五个立体模型

[lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrkjələr] [ruːm] ['biːɪŋ] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] ['dwelɪŋ]
Look for a circular room being built in the ground in front of the cliff dwelling
看 为了 一个 圆 房间 存在 建造 在 这 地面 在 正面 的 这 悬崖 住宅
.
:
.

寻找悬崖居所前方地面上正在建造的圆形房间。

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

那是什么?

['swɪmɪŋ] [puːl]
Swimming Pool
游泳 水池

游泳池

['kivə]
Kiva
基瓦

基瓦

[træʃ] [pɪt]
Trash Pit
垃圾 坑

垃圾坑

['dekəreɪt] [ðə; ði] ['wɔːtər] [dʒɑːr]
DECORATE THE WATER JAR
装饰 这 水 罐

装饰水罐

['meɪsə] [v\\:d] ['pɑːtəri] [ɪz] [noʊn] [fɔːr; fər][ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɪ'zaɪnz] .
Mesa Verde pottery is known for its beautiful designs .
台面 维德 陶器 是 已知 为了 它是 美丽的 设计 .

梅萨维德陶器以其精美的设计而闻名。

[drɔː] [jʊr; jər] [oʊn] [dɪ'zaɪn] [ɑːn][ðə; ði][dʒɑːr] [bɪ'loʊ] .
Draw your own design on the jar below .
画 你的 自己的 设计 在 这 罐 以下 .

请在下面的罐子上画出你自己的图案。

([ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] , [siː] [ðə; ði] ['pɑːtəri] [ɪg'zɪbɪts] .) [faɪv]
(If you want an example , see the pottery exhibits .) 5
(如果 你 想 一个 例子 , 看 这 陶器 展品 .) 5

（如果你想找个例子，可以看看陶器展览。）5

[fuːd] — [ɪg'zɪbɪt] ['eriə]
FOOD — Exhibit Area
食物 — 展览 区域

食品展区

[faɪnd][ə; eɪ] [tuːl] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][plænt][kɔːrn] .
Find a tool they used to plant corn .
寻找 一个 工具 他们 用过的 到 植物 玉米 .

找到他们用来种植玉米的工具。

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

那是什么?

([hɪnt] : [siː] “ ['piːp(ə)l][ʌv; əv][kɔːrn] ” [ɪg'zɪbɪt])
(Hint : See “ People of Corn ” exhibit)
(暗示 : 看 “ 人们 的 玉米 ” 展览)

（提示：参见“玉米人”展览）

['wɔːtər] — [ɪg'zɪbɪt] ['eriə]
WATER — Exhibit Area
水 — 展览 区域

水——展区

[faɪnd][æn; ən]['aɪtəm] [ðæt] ['wɪmɪn] [juːst] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋz] [tuː; tə]

Find	**an**	**item**	**that**	**women**	**used**	**to**	**carry**	**the**	**water**	**from**	**the**	**springs**	**to**
寻找	一个	物品	那	女性	用过的	到	携带	这	水	从	这	弹簧	到

[ðer; ðər]['hoʊmz] .

their	**homes**	**.**
他们的	房屋	.

找到一件妇女过去用来从泉眼取水回家的物品。

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] ?

What	**is**	**it**	**called**	**?**
什么	是	它	称为	?

它叫什么名字?

([hɪnt] : [siː] “ [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['pɑːtəri] ” [ɪg'zɪbɪt])

(	**Hint**	**:**	**See**	**“**	**Beginning**	**of**	**Pottery**	**”**	**exhibit**	**)**
(	暗示	:	看	“	开始	的	陶器	”	展览	)

（提示：参见“陶器的起源”展览）

['ʃeltər] — [ɪg'zɪbɪt] ['eriə]

SHELTER	**—**	**Exhibit**	**Area**
庇护所	—	展览	区域

避难所——展览区

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ]['kivə] ?

What	**is**	**a**	**kiva**	**?**
什么	是	一个	基瓦	?

什么是基瓦?

[haʊ] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [juːst] ?

How	**was**	**it**	**used**	**?**
如何	曾是	它	用过的	?

它是如何使用的?

[fuːd] [faɪnd]

FOOD	**FIND**
食物	寻找

食物发现

[pleɪs] [æn; ən][eks]['oʊvər][ðə; ði][plænts][ænd; ənd] ['ænɪmlz] [juː; jʊ][faɪnd][æz; əz][juː; jʊ][goʊ] [θruː] [ðə; ði]

Place	**an**	**X**	**over**	**the**	**plants**	**and**	**animals**	**you**	**find**	**as**	**you**	**go**	**through**	**the**
地方	一个	X	超过	这	植物	和	动物	你	寻找	作为	你	去	通过	这

[mjuˈziːəm] [ɪg'zɪbɪts] .

museum	**exhibits**	**.**
博物馆	展品	.

在参观博物馆展览时，请在你发现的动植物上打“X”。

['bɪghɔːrn] [ʃiːp]

Bighorn	**Sheep**
大角羊	羊

大角羊

[kɔːrn]

Corn
玉米

玉米

['tɜːrki]

Turkey
火鸡

火鸡

['jʌkə]
Yucca
丝兰

丝兰

['ræbɪt]
Rabbit
兔子

兔子

[skwɑːʃ]
Squash
壁球

壁球

[biːnz]
Beans
豆子

豆子

['prɪkli] [per]
Prickly **pear**
带刺的 梨

仙人掌果

['pɪnjən] [nʌts]
Pinyon **nuts**
松子 坚果

松子

[fuːd] , ['wɔːtər] , ['ʃeltər] — [ɪg'zɪbɪt] ['eriə]
FOOD **,** **WATER** **,** **SHELTER** **—** **Exhibit** **Area**
食物 , 水 , 庇护所 — 展览 区域

食物、水、住所——展区

[juːz] [ðə; ði] [kluːz] [bɪ'loʊ] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['krɔːswɜːrd] ['pʌz(ə)l] .
Use **the** **clues** **below** **to** **complete** **the** **crossword** **puzzle** **.**
使用 这 线索 以下 到 完全的 这 纵横字谜 谜 .

根据以下线索完成填字游戏。

[bɪ'gɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ɪg'zɪbɪt] [ruːm] [ə'krɔːs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌdaɪə'rɑːməz] .
Begin **in** **the** **exhibit** **room** **across** **from** **the** **dioramas** **.**
开始 在 这 展览 房间 穿过 从 这 立体模型 .

从立体模型对面的展厅开始参观。

['krɔːswɜːrd] ['pʌz(ə)l]
CROSSWORD **PUZZLE**
纵横字谜 谜

填字游戏

[ə'krɔːs] : [wʌn] .
Across **:** **1** **.**
穿过 : 1 .

横向：1.

[ðɪs] [krɑːp] [wʌz; wəz] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['pweɪbloʊənz] - [wei] [ʌv; əv] [laɪf] .
This **crop** **was** **very** **important** **to** **the** **Ancestral** **Puebloans** **'** **way** **of** **life** **.**
这 庄稼 曾是 非常 重要的 到 这 祖先的 普韦布洛人 - 方式 的 生活 .

这种作物对古代普韦布洛人的生活方式非常重要。

[ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] ['ɔːlmoʊst] ['evri] [ruːm] , ['kivə] ,
A **part** **of** **this** **plant** **has** **been** **found** **in** **almost** **every** **room** **,** **kiva** **,**
一个 部分 的 这 植物 有 到过 成立 在 几乎 每一个 房间 , 基瓦 ,

几乎每个房间、基瓦里都发现了这种植物的一部分。

[ænd; ənd][wɜːrk] ['eriə] [ɪn]['meɪsə] [v\\:d] ([ruːm] [wʌn]) [ˌtuː'tuː] .

and	work	area	in	Mesa	Verde	(	Room	1	)	2	.
和	工作	区域	在	台面	维德	(	房间	1	)	2	.

以及梅萨维德（1 号房间）2 的工作区。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] , [ðɪs] [spɪr] - ['θroʊɪŋ] [dɪ'vaɪs] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [hʌnt]

Before	the	bow	and	arrow	,	this	spear	-	throwing	device	was	used	to	hunt
前	这	弓	和	箭	,	这	矛	-	投掷	设备	曾是	用过的	到	打猎

[lɑːrdʒ] [geɪm] .

large	game	.
大的	游戏	.

在弓箭发明之前，这种投掷长矛的装置曾被用来猎杀大型猎物。

([ruːm] [wʌn]) [θriː] .

(	Room	1	)	3	.
(	房间	1	)	3	.

（房间 1）3.

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪp] [ʌv; əv] [haʊs] [bɪlt] [ɪn]['meɪsə] [v\\:d] .

This	was	the	first	type	of	house	built	in	Mesa	Verde	.
这	曾是	这	第一的	类型	的	房子	建造	在	台面	维德	.

这是梅萨维德建造的第一种房屋类型。

([ruːm] [ˌtuː'tuː])

(	Room	2	)
(	房间	2	)

（2号房间）

[daʊn] : [fɔːr] .

Down	:	4	.
向下	:	4	.

下：4。

[ðiːz] [smɔːl] [boʊlz] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ['hændlz] [wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər] ['dɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['pɔːrɪŋ] ['lɪkwɪdz]

These	small	bowls	with	long	handles	were	used	for	dipping	and	pouring	liquids
这些	小的	碗	和	长的	把手	是	用过的	为了	浸渍	和	浇注	液体

.

:
.

这些带长柄的小碗是用来蘸取和倾倒液体的。

([ruːm] [θriː]) [faɪv] .

(	Room	3	)	5	.
(	房间	3	)	5	.

（3号房间）5.

['saɪəntɪsts] ['stʌdi] [wʊd] [biːmz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [wen]

Scientists	study	wood	beams	used	in	the	construction	of	a	dwelling	to	learn	when
科学家	学习	木头	光束	用过的	在	这	建造	的	一个	住宅	到	学习	什么时候

[ðə; ði] ['strʌktʃər] [wʌz; wəz] [bɪlt] .

the	structure	was	built	.
这	结构	曾是	建造	.

科学家研究房屋建造中使用的木梁，以了解房屋的建造时间。

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] ['saɪəns] [kɔːld] ?

What	is	this	science	called	?
什么	是	这	科学	称为	?

这门科学叫什么?

([ruːm] [fɔːr]) [sɪks] .

(	Room	4	)	6	.
(	房间	4	)	6	.

（4号房间）6.

[ðə; ði] [æn'sestrəl] ['pweɪbloʊənz] [wɜːr; wər] [gʊd] [æt; ət] [kən'sɝːvɪŋ] ['wɔːtər] [ɪn] [ðɪs] [draɪ] ['klaɪmət] .

The	Ancestral	Puebloans	were	good	at	conserving	water	in	this	dry	climate	.
这	祖先的	普韦布洛人	是	好的	在	保护	水	在	这	干燥	气候	.

在这样干燥的气候下，古代普韦布洛人很擅长节约用水。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [seɪv] ['wɔːtər] [æt; ət] [hoʊm] [baɪ] ['tɜːrnɪŋ] [ðɪs] [ɔːf] [waɪl] ['brʌʃɪŋ] [jʊr; jər] [tiːθ] . [sɪks]

You	can	save	water	at	home	by	turning	this	off	while	brushing	your	teeth	.	6
你	能	节省	水	在	家	经过	转弯	这	离开	尽管	刷牙	你的	牙齿	.	6

在家刷牙时关掉水龙头可以节约用水。6

[taɪmz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd]

Times	Have	Changed
《时代周刊》	有	已更改

时代变了。

[æk'tɪvəti] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ['eniwer] .

Activity	can	be	done	anywhere	.
活动	能	是	完毕	任何地方	.

活动可以在任何地方进行。

['dʒent(ə)l] [reɪn] :

Gentle	Rain	:
温和的	雨	:

柔和的雨：

[maɪ] ['fæməli] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [ə'dæpt] [ænd; ənd] [sər'vaɪv] [æt; ət] ['meɪsə] [v\\:d] [baɪ] ['juːzɪŋ] [wʌt]

My	family	learned	how	to	adapt	and	survive	at	Mesa	Verde	by	using	what
我的	家庭	学习	如何	到	适应	和	存活	在	台面	维德	经过	使用	什么

['neɪtʃər] [prə'vaɪdɪd] .

nature	provided	.
自然	假如	.

我的家人在梅萨维德学会了如何利用大自然提供的资源来适应环境并生存下去。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] , [maɪ] [laɪf] [æt; ət] ['meɪsə] [v\\:d] [wʌz; wəz] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [jʊr; jər]

Because	of	this	,	my	life	at	Mesa	Verde	was	very	different	from	your
因为	的	这	,	我的	生活	在	台面	维德	曾是	非常	不同的	从	你的

['evrideɪ] [laɪf] .

everyday	life	.
每天	生活	.

正因如此，我在梅萨维德的生活与你的日常生活截然不同。

[æt; ət] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , ['tʃɪldrən] [helpt] [wɪð; wɪθ] ['deɪli] [tʃɔːrz] .

At	a	young	age	,	children	helped	with	daily	chores	.
在	一个	年轻的	年龄	,	孩子们	帮助	和	日常的	家务	.

孩子们从小就帮忙做家务。

[wiː; wi] ['dɪdnt] [goʊ] [tuː; tə] [skuːl] , [bʌt; bət] [wiː; wi] ['lɜːrnɪd] ['væljuəb(ə)l] [laɪf] ['lesnz; 'lesənz] ['evrideɪ] .

We	didn't	go	to	school	,	but	we	learned	valuable	life	lessons	everyday	.
我们	没有	去	到	学校	,	但	我们	学习	有价值的	生活	课程	每天	.

我们没有上过学，但我们每天都学到了宝贵的人生经验。

[wiː; wi] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [groʊ] [krɑːps] , [hʌnt] , [meɪk] ['pɑːtəri] , [ænd; ənd] [bɪld] ['haʊzɪz] [wɪð; wɪθ]

We	learned	how	to	grow	crops	,	hunt	,	make	pottery	,	and	build	houses	with
我们	学习	如何	到	生长	农作物	,	打猎	,	制作	陶器	,	和	建造	房屋	和

[mʌd] [ænd; ənd] [stoʊn] .

mud	and	stone	.
泥	和	石头	.

我们学会了如何种植庄稼、狩猎、制作陶器，以及用泥土和石头建造房屋。

[wiː; wi] ['gæðərd] [mə'tɪriəlz] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑːr] [sə'raʊndɪŋz] [tuː; tə] [meɪk] [wʌt] [wiː; wi] ['niːdɪd] .

We	gathered	materials	from	our	surroundings	to	make	what	we	needed	.
我们	聚集	材料	从	我们的	周围环境	到	制作	什么	我们	需要	.

我们收集了周围的材料来制作我们需要的东西。

[wi:; wi]['ɔ:lsoʊ] ['lɜ:rnɪd] [ə'baʊt]['aʊər; ɑ:r]['hɪstri; 'hɪstəri] [θru:] ['stɔ:riz] [toʊld][baɪ]['aʊər; ɑ:r]

We	also	learned	about	our	history	through	stories	told	by	our
我们	还	学习	关于	我们的	历史	通过	故事	讲述	经过	我们的

['grænperənts] .

grandparents	.
祖父母	.

我们还通过祖父母讲述的故事了解了我们的历史。

[də'rekʃ(ə)nz] — [dɪ'skʌvər] [haʊ] [wi:; wi] [lɪvd] [ɪn]['meɪsə] [v\\:d] [baɪ] [kəm'pli:tɪŋ] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ]

Directions	—	Discover	how	we	lived	in	Mesa	Verde	by	completing	the	following
方向	—	发现	如何	我们	居住地	在	台面	维德	经过	完成	这	下列的

[æk'tɪvətiz] [fɔ:r; fər][jʊr; jər][eɪdʒ] [gru:p] .

activities	for	your	age	group	.
活动	为了	你的	年龄	团体	.

说明——通过完成以下适合您年龄段的活动，了解我们在梅萨维德的生活方式。

[drɔ:] [ə; eɪ][laɪn][frʌm; frəm] [i:tʃ] ['aɪtəm][ɪn][ðə; ði][left] ['kɑ:ləm] ([θɪŋz] [wi:; wi][ju:z][ɔ:r][du:] [tə'deɪ])

Draw	a	line	from	each	item	in	the	left	column	(	things	we	use	or	do	today	)
画	一个	线	从	每个	物品	在	这	左边	柱子	(	事物	我们	使用	或者	做	今天	)

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['aɪtəm][ɪn][ðə; ði] [raɪt] ['kɑ:ləm] ([θɪŋz] [ðə; ði][æn'sestrəl]['pwebloʊ]['pi:p(ə)l] [ju:st] [ɔ:r]

with	an	item	in	the	right	column	(	things	the	Ancestral	Pueblo	people	used	or
和	一个	物品	在	这	正确的	柱子	(	事物	这	祖先的	普韦布洛	人们	用过的	或者

[dɪd] [ðen] .)

did	then	.	)
做过	然后	.	)

将左栏中的每一项（我们今天使用或做的事情）与右栏中的一项（古代普韦布洛人当时使用或做的事情）连线。

[naʊ] [ðen]

Now	Then
现在	然后

然后

[ə; eɪ] .

A	.
一个	.

一个。

[bi:] .

B	.
B	.

B.

[si:] .

C	.
C	.

C.

[di:] . ['sɛvən]

D	.	7
D	.	7

D.7

[ðə; ði][bɑ:ksɪz][lɪst]['aɪtəmz] [ju:st] [baɪ] [æn'sestrəl]['pwebloʊ]['pi:p(ə)l][æt; ət]['meɪsə] [v\\:d] .

The	boxes	list	items	used	by	Ancestral	Pueblo	people	at	Mesa	Verde	.
这	盒子	列表	项目	用过的	经过	祖先的	普韦布洛	人们	在	台面	维德	.

这些盒子列出了梅萨维德古代普韦布洛人使用的物品。

[ri:d] [ðə; ði]['aɪtəmz][ɪn] [i:tʃ] [bɑ:ks] ,

Read	the	items	in	each	box	,
读	这	项目	在	每个	盒子	,

阅读每个方框中的物品。

[ðen] [juːz][ðə; ði][blæŋks] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][bɑːks][tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['riːsɔːrs]

then	use	the	blanks	beside	the	box	to	write	the	name	of	the	natural	resource
然后	使用	这	空白	旁	这	盒子	到	写	这	姓名	的	这	自然的	资源

[juːst] [tuː; tə] [meɪk] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bɑːks] .

used	to	make	everything	in	the	box	.
用过的	到	制作	一切	在	这	盒子	.

然后，在方框旁边的空白处写下制造方框内所有物品所用的自然资源的名称。

[wʌn][ɪz]['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][juː; jʊ] .

One	is	started	for	you	.
一	是	开始	为了	你	.

已经为你创建了一个。

([hɪnt] : ['ænsər] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] - - [ʌp][æk'tɪvəti][wɜːrd][lɪst] [bɪ'loʊ] .)

(	Hint	:	Answers	are	in	the	10	-	up	activity	word	list	below	.	)
(	暗示	:	答案	是	在	这	-	-	向上	活动	单词	列表	以下	.	)

（提示：答案在下面的十个单词活动中。）

[boʊl]
Bowl
碗

碗

[mʌg]
Mug
马克杯

马克杯

['mɔːrtər]
Mortar
砂浆

砂浆

['plæstər]
Plaster
石膏

石膏

['sænd(ə)l]
Sandal
凉鞋

凉鞋

[roʊp]
Rope
绳索

绳索

[mæt]
Mat
垫

垫

[ʃæm'puː]
Shampoo
洗发水

洗发水

['niːd(ə)l]
Needle
针

针

['bæskɪt]
Basket
篮子

篮子

[fuːd]
Food
食物

食物

['peɪntbrʌʃ]
Paintbrush
画笔

画笔

['fɛðɚz]
Feathers
羽毛

羽毛

[fuːd]
Food
食物

食物

[boʊn] [tuːlz] [ænd; ənd]['dʒuːəlri]
Bone tools and jewelry
骨 工具 和 珠宝

骨制工具和珠宝

[wɔːrm] ['blæŋkɪt]
Warm blanket
温暖的 毯子

暖和的毯子

[paɪn] [nʌts] ([fuːd])
Pine nuts (food)
松树 坚果 (食物)

松子（食品）

['tɪmbər] [fɔːr; fər] ['bɪldɪŋ]
Timber for building
木材 为了 建筑

建筑用木材

[pɪtʃ] [fɔːr; fər] ['wɔːtərpruːfɪŋ]
Pitch for waterproofing
沥青 为了 防水

用于防水的沥青

['faɪərwʊd]
Firewood
柴

柴

[tuː; tə] [lɜːrn] [mɔːr] [ə'baʊt]['dʒent(ə)l] [reɪnz] [laɪf][ɪn]['meɪsə] [v\\ːd] ,
To learn more about Gentle Rain's life in Mesa Verde ,
到 学习 更多的 关于 温和的 雨 生活 在 台面 维德 ,

想了解更多关于"温柔雨"在梅萨维德的生活，

[fɪl] [ɪn][ðə; ði][blæŋks][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['stɔːri] .
fill in the blanks to read the following story .
充满 在 这 空白 到 读 这 下列的 故事 .

请填空阅读以下故事。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['lɪt(ə)l] ['brʌðərz] [ɔːr] ['sɪstər] ,

If	you	have	little	brothers	or	sisters	,
如果	你	有	小的	兄弟	或者	姐妹	,

如果你有弟弟妹妹，

[ðeɪ] [maɪt] [laɪk][tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði]['stɔːri] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [dʌn] .

they	might	like	to	hear	the	story	when	you	are	done	.
他们	可能	喜欢	到	听到	这	故事	什么时候	你	是	完毕	.

讲完之后，他们或许会想听听这个故事。

([juːz][ðə; ði][wɜːrd][lɪst][tuː; tə] [fɪl] [ɪn][ðə; ði][blæŋks][ænd; ənd] [kəm'pliːt] [ðə; ði]['stɔːri] .)

(	Use	the	word	list	to	fill	in	the	blanks	and	complete	the	story	.	)
(	使用	这	单词	列表	到	充满	在	这	空白	和	完全的	这	故事	.	)

（请使用词汇表填空，完成故事。）

[kleɪ]
clay
黏土

黏土

[kɔːrn]
corn
玉米

玉米

[hænd]
hand
手

手

['kivə]
kivas
基瓦斯

基瓦斯

[mə'tɑːteɪz]
metates
石磨

石磨

['pɪnjən]
pinyon
松子

松子

['pɑːtəri]
pottery
陶器

陶器

['ræbəts]
rabbits
兔子

兔子

[siːp]
seep
渗透

渗透

['tɜːrki]
turkey
火鸡

火鸡

['jʌkə]
yucca
丝兰

丝兰

[maɪ]['fæməli][ænd; ənd][aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ][stoʊn] [ruːm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [klɪf] ['dwelɪŋ] .

My	family	and	I	live	in	a	stone	room	of	a	cliff	dwelling	.
我的	家庭	和	我	居住	在	一个	石头	房间	的	一个	悬崖	住宅	.

我和家人住在悬崖居所的一间石头房间里。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][maɪ] ['vɪlɪdʒ] [weɪk] [ʌp] ['veri] ['ɜːrli] [ænd; ənd][stɑːrt] ['kʊkɪŋ] [fairz][ɪn][ðə; ði]

The	people	of	my	village	wake	up	very	early	and	start	cooking	fires	in	the
这	人们	的	我的	村庄	唤醒	向上	非常	早期的	和	开始	烹饪	火灾	在	这

[ruːmz; rʊmz][ænd; ənd] ['kɔːtjɑːdz] .

rooms	and	courtyards	.
房间	和	庭院	.

我村的村民们很早就起床，开始在房间和院子里生火做饭。

['evri] ['mɔːrnɪŋ] , [maɪ] ['mʌðər] [goʊz][tuː; tə] [kə'lekt] ['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɪrəst]

Every	morning	,	my	mother	goes	to	collect	water	from	the	nearest
每一个	早晨	,	我的	母亲	去	到	收集	水	从	这	最近的

每天早上，我母亲都会去最近的水源地打水。

[sprɪŋ] [waɪl] [aɪ] [fiːd] [ðə; ði] ['tɜːkɪz] .

spring	while	I	feed	the	turkeys	.
春天	尽管	我	喂养	这	火鸡	.

春天，我喂火鸡的时候。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [miːl] [ɪz] ['iːtn] ,

As	soon	as	the	morning	meal	is	eaten	,
作为	很快	作为	这	早晨	一顿饭	是	吃	,

早餐吃完后，

[ðə; ði][men][ænd; ənd] [bɔɪz] [klaɪm] [ʌp][ðə; ði] [klɪf] [feɪs] ['juːzɪŋ]

the	men	and	boys	climb	up	the	cliff	face	using
这	男人	和	男孩们	爬	向上	这	悬崖	脸	使用

男人们和男孩们攀爬悬崖峭壁

[ænd; ənd][toʊ][hoʊldz][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [fiːldz] .

and	toe	holds	to	reach	the	fields	.
和	脚趾	持有	到	抵达	这	字段	.

以及用来够到田地的脚趾点。

[sprɪŋ] [deɪz] [ɑːr; ər] [spent] ['klɪrɪŋ] [ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd] ['plæntɪŋ]

Spring	days	are	spent	clearing	the	fields	and	planting
春天	天	是	花费	清理	这	字段	和	种植

春天里，人们忙着清理田地和播种。

, [biːnz] , [ænd; ənd] [skwɑːʃ] .

,	beans	,	and	squash	.
,	豆子	,	和	壁球	.

豆类和南瓜。

[kɔːrn][ɪz]['aʊər; ɑːr][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][krɑːp] .

Corn	is	our	most	important	crop	.
玉米	是	我们的	最多	重要的	庄稼	.

玉米是我们最重要的农作物。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [juːz]['meɪnoʊz][ænd; ənd]

The	women	use	manos	and
这	女性	使用	手	和

妇女们使用 manos 和

[tuː; tə][graɪnd][ðə; ði][kɔːrn]['ɪntuː] [miːl] .

to	grind	the	corn	into	meal	.
到	研磨	这	玉米	进入	一顿饭	.

将玉米磨成粉。

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [naʊ] , [maɪ] ['mʌðər] [ɪz] ['tiːtʃɪŋ] [maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk]

But	for	now	,	my	mother	is	teaching	my	younger	sister	how	to	make
但	为了	现在	,	我的	母亲	是	教学	我的	年轻	姐姐	如何	到	制作

但现在，我妈妈正在教我妹妹怎么做

[frʌm; frəm] .

from	.
从	.

从。

[wiː; wi][juːz][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['kʊkɪŋ] , [ænd; ənd]['stɔːrɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd]['wɔːtər] .

We	use	it	for	cooking	,	and	storing	food	and	water	.
我们	使用	它	为了	烹饪	,	和	存储	食物	和	水	.

我们用它来做饭、储存食物和水。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] , [ðə; ði][men] [hʌnt] [mjuːl] [dɪr] [ænd; ənd]

Throughout	the	year	,	the	men	hunt	mule	deer	and
自始至终	这	年	,	这	男人	打猎	骡子	鹿	和

一年四季，这些男人都猎捕骡鹿。

, [waɪl] ['tʃɪldrən] [help][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['gæðər][waɪld][plænts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [nʌts] [frʌm; frəm][ðə; ði]

,	while	children	help	the	women	gather	wild	plants	,	such	as	nuts	from	the
,	尽管	孩子们	帮助	这	女性	收集	荒野	植物	,	这样的	作为	坚果	从	这

孩子们则帮助妇女们采集野生植物，例如坚果。

[paɪn] [triːz] , [greɪnz] [frʌm; frəm] ['raɪsgræs] , [ænd; ənd][pædz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪkli] [per] ['kæktəs] .

pine	trees	,	grains	from	ricegrass	,	and	pads	from	the	prickly	pear	cactus	.
松树	树木	,	谷物	从	稻草	,	和	垫子	从	这	带刺的	梨	仙人掌	.

松树、稻谷和仙人掌的叶片。

[mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [fuːd] [ɪz] [stɔːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['wɪntər] .

Much	of	this	food	is	stored	for	the	winter	.
很多	的	这	食物	是	存储	为了	这	冬天	.

这些食物大部分都储存起来过冬。

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [kə'lekt]

We	also	collect
我们	还	收集

我们也收集

[liːvz] [tuː; tə] [paʊnd] ['ɪntuː]['faɪbɝz][tuː; tə] [meɪk] [roʊp] , ['sænd(ə)lz] , [ænd; ənd]['bæskəts] .

leaves	to	pound	into	fibers	to	make	rope	,	sandals	,	and	baskets	.
树叶	到	磅	进入	纤维	到	制作	绳索	,	凉鞋	,	和	篮子	.

将树叶捣碎成纤维，用来制作绳索、凉鞋和篮子。

[maɪ]['fɑːðər] [wiːvz]

My	father	weaves
我的	父亲	编织

我父亲织布

['fɛðɝz] [wɪð; wɪθ] ['jʌkə] ['faɪbɝz][tuː; tə] [meɪk] ['blæŋkits] [fɔːr; fər][ðə; ði]['wɪntər] .

feathers	with	yucca	fibers	to	make	blankets	for	the	winter	.
羽毛	和	丝兰	纤维	到	制作	毯子	为了	这	冬天	.

用羽毛和丝兰纤维制作过冬的毯子。

[wen] [ðə; ði]

When	the
什么时候	这

当

[ɑːr; ər][nɑːt][juːst][fɔːr; fər] ['seɾəmənɪz] , [wiː; wi][spend][taɪm][ɪn] [ðiːz] [wɔːrm] ,

are	not	used	for	ceremonies	,	we	spend	time	in	these	warm	,
是	不是	用过的	为了	仪式	,	我们	花费	时间	在	这些	温暖的	,

这些地方不用于举行仪式，我们只是在这些温暖的地方消磨时光。

[ˌʌndərˈgraʊnd] [ruːmz; rʊmz] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['stɔːriz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['piːp(ə)l] , [ɔːr] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn]

underground	rooms	listening	to	the	stories	of	our	people	,	or	working	on
地下	房间	聆听	到	这	故事	的	我们的	人们	,	或者	在职的	在

[kræfts] [sʌtʃ] [æz; əz] ['wiːvɪŋ] ,

crafts	such	as	weaving	,
工艺	这样的	作为	编织	,

在地下室里聆听我们族人的故事，或者从事编织等手工艺活动，

['bæskɪtri] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [tuːlz] .

basketry	,	and	making	tools	.
篮	,	和	制作	工具	.

编织篮子和制作工具。

[noʊ] ['mætər] [ðə; ðɪ][taɪm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [jɪr] ,

No	matter	the	time	of	the	year	,
不	事情	这	时间	的	这	年	,

无论一年中的哪个季节，

[maɪ]['piːp(ə)l][ɑːr; ər] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['deɪli]['tæsks] ['niːdɪd] [tuː; tə][sər'vaɪv][ɪn]['meɪsə] [v\\:d] . [eɪt]

my	people	are	busy	with	the	daily	tasks	needed	to	survive	in	Mesa	Verde	.	8
我的	人们	是	忙碌的	和	这	日常的	任务	需要	到	存活	在	台面	维德	.	8

我的人民正忙于在梅萨维德生存所需的日常事务。8

[ˌdʒɛnɝˈeɪʃənz]

Generations
几代人

世代

[ækˈtɪvəti][fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['meɪsə][tɑːp] [luːp] [draɪv] .

Activity	for	the	Mesa	Top	Loop	Drive	.
活动	为了	这	台面	顶部	环形	驾驶	.

梅萨山顶环路活动。

['dʒent(ə)l] [reɪn] : [maɪ]['piːp(ə)l][dɪd][nɑːt]['ɔːlweɪz][lɪv; laɪv][ɪn] [klɪf] [dˈwelɪŋz] [æt; ət]['meɪsə] [v\\:d] .

Gentle	Rain	:	My	people	did	not	always	live	in	cliff	dwellings	at	Mesa	Verde	.
温和的	雨	:	我的	人们	做过	不是	总是	居住	在	悬崖	住宅	在	台面	维德	.

温柔的雨：我的族人并非一直居住在梅萨维德的悬崖居所中。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ][fɜːrst] - ['jɪrz] [ðeɪ] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ðɪ]['meɪsə][tɑːp] .

For	the	first	600	years	they	lived	on	the	mesa	top	.
为了	这	第一的	-	年	他们	居住地	在	这	台面	顶部	.

在最初的600年里，他们居住在台地顶部。

[æz; əz][juː; jʊ][draɪv][ðə; ðɪ]['meɪsə][tɑːp] [luːp] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['haʊzɪŋ] [staɪlz]

As	you	drive	the	Mesa	Top	Loop	you	will	see	changes	in	our	housing	styles
作为	你	驾驶	这	台面	顶部	环形	你	将要	看	变化	在	我们的	住房	风格

[frʌm; frəm] ['pɪtˌhaʊs] ,

from	pithouse	,
从	地穴	,

当你驾车行驶在梅萨环线上时，你会看到我们的房屋风格从地穴式房屋发生了变化。

[tuː; tə]['pweblоʊ] , [ænd; ənd]['faɪnəli][tuː; tə] [klɪf] ['dwelɪŋ] .

to	pueblo	,	and	finally	to	cliff	dwelling	.
到	普韦布洛	,	和	最后	到	悬崖	住宅	.

从村落到崖居，最终到悬崖居所。

[də'rekʃ(ə)nz] — [faɪnd][ðə; ði] ['ænsər] [fɔːr; fər][jʊr; jər][eɪdʒ] [gruːp] [ɪn] [ðɪs] [æk'tɪvəti][baɪ]['draɪvɪŋ][ðə; ði]

Directions	**—**	**Find**	**the**	**answers**	**for**	**your**	**age**	**group**	**in**	**this**	**activity**	**by**	**driving**	**the**
方向	—	寻找	这	答案	为了	你的	年龄	团体	在	这	活动	经过	驾驶	这

['meɪsə][tɑːp] [luːp] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪŋ] ['stɑːps][ə; eɪ] ,

Mesa	**Top**	**Loop**	**and**	**visiting**	**Stops**	**A**	**,**
台面	顶部	环形	和	访问	停止	一个	,

说明——驾车沿梅萨山顶环线行驶，并前往 A 站，即可找到适合您年龄组的答案。

[biː] , [ænd; ənd][siː] [bɪ'loʊ] .

B	**,**	**and**	**C**	**below**	**.**
B	,	和	C	以下	.

下面还有 B 和 C。

[pɑːrt] [wʌn] — [kə'nekt] [ðə; ði]['dɑːts] :

PART	**1**	**—**	**Connect**	**the**	**Dots**	**:**
部分	1	—	连接	这	点	:

第一部分——连接点：

['æftər]['draɪvɪŋ][ðə; ði]['meɪsə][tɑːp] [luːp] , [kə'nekt] [ðə; ði]['dɑːts][tuː; tə] [siː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][æn'sestrəl]

After	**driving**	**the**	**Mesa**	**Top**	**Loop**	**,**	**connect**	**the**	**dots**	**to**	**see**	**one**	**of**	**the**	**Ancestral**
后	驾驶	这	台面	顶部	环形	,	连接	这	点	到	看	一	的	这	祖先的

['pwɛ.bloʊ.ən]['hoʊmz] .

Puebloan	**homes**	**.**
普韦布洛人	房屋	.

驾车游览完梅萨山顶环线后，连接各个景点，即可参观古代普韦布洛人的房屋之一。

[pɑːrt] [ˌtuː'tuː] : [wɪtʃ] [taɪp] [ʌv; əv] [hoʊm] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

PART	**2**	**:**	**Which**	**type**	**of**	**home**	**is**	**it**	**?**
部分	2	:	哪个	类型	的	家	是	它	?

第二部分：这是哪种类型的房屋？

['pɪtˌhaʊs]

Pithouse
地穴

坑屋

['pweˌbloʊ]

Pueblo
普韦布洛

普韦布洛

[klɪf] ['dwelɪŋ]

Cliff	**Dwelling**
悬崖	住宅

悬崖居所

[goʊ][tuː; tə] [pɑːrt] [θriː][tuː; tə] [drɔː] [jʊr; jər] ['feɪvərɪt] [taɪp] [ʌv; əv] [hoʊm] . ⇒

Go	**to**	**PART**	**3**	**to**	**draw**	**your**	**favorite**	**type**	**of**	**home**	**.**	**⇒**
去	到	部分	3	到	画	你的	最喜欢的	类型	的	家	.	⇒

请前往第三部分，画出你最喜欢的房屋类型。⇒

[pɑːrt] [wʌn] — ['skævɪndʒər] [hʌnt] :

PART	**1**	**—**	**Scavenger**	**Hunt**	**:**
部分	1	—	拾荒者	打猎	:

第一部分——寻宝游戏：

[draɪv] [ðə; ði]['meɪsə][tɑːp] [luːp] [roʊd] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] [saɪnz] [æt; ət] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['stɑːps]

Drive	**the**	**Mesa**	**Top**	**Loop**	**Road**	**and**	**read**	**the**	**signs**	**at**	**each**	**of**	**the**	**three**	**stops**
驾驶	这	台面	顶部	环形	路	和	读	这	标志	在	每个	的	这	三	停止

['lɪstɪd] [bɪ'loʊ] .

listed	**below**	**.**
列出	以下	.

沿着梅萨山顶环路行驶，并阅读以下三个站点的标志。

[juːz] [ðə; ði] [saɪnz] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [wɜːrd] [ɪn] [iːtʃ] ['sentəns] [ænd; ənd] [fɪl] [ɪn] [ðə; ði] [blæŋks] .

Use	the	signs	to	find	the	missing	word	in	each	sentence	and	fill	in	the	blanks	.
使用	这	标志	到	寻找	这	丢失的	单词	在	每个	句子	和	充满	在	这	空白	.

利用这些符号找出每句话中缺失的单词，并填入空格。

([dəunt] [fər'get] [tuː; tə] [æsk] [jʊr; jər] ['perənts] [fɔːr; fər] [help] [ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] .)

(	Don't	forget	to	ask	your	parents	for	help	if	you	need	it	.	)
(	不	忘记	到	问	你的	父母	为了	帮助	如果	你	需要	它	.	)

（如果需要帮助，别忘了向父母寻求帮助。）

[ə; eɪ] . ['pɪtˌhaʊs] ([ə; eɪ] . [diː] . -) [wʌn] .

A	.	Pithouse	(	A	.	D	.	600	)	1	.
一个	.	地穴	(	一个	.	D	.	-	)	1	.

A. 地穴屋（公元 600 年）1.

[ðə; ði] [æn'sestrəl] ['pwebloʊ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['staːtiŋ] [tuː; tə] [bɪld]

The	Ancestral	Pueblo	people	were	starting	to	build
这	祖先的	普韦布洛	人们	是	开始	到	建造

古代普韦布洛人开始建造

['hoʊmz] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] ['fɑːrmɚz] .

homes	,	and	becoming	farmers	.
房屋	,	和	成为	农民	.

拥有自己的家园，并成为农民。

[biː] . [pɪthaʊsɪz] & ['ɜːrli] ['pwebloʊ] ['vɪlɪdʒəz] ([ə; eɪ] . [diː] . - - -) [ˌtuː'tuː] .

B	.	Pithouses	&	Early	Pueblo	Villages	(	A	.	D	.	700	-	950	)	2	.
B	.	地穴	&	早期的	普韦布洛	村庄	(	一个	.	D	.	-	-	-	)	2	.

B. 地穴式房屋和早期普韦布洛村落（公元 700-950 年）2.

[ðə; ði] [æn'sestrəl] ['pwebloʊ] ['piːp(ə)l] [juːst]

The	Ancestral	Pueblo	people	used
这	祖先的	普韦布洛	人们	用过的

古代普韦布洛人使用

[kən'strʌkʃ(ə)n] ([rʌf] [stoʊnz] ['luːsli] [si'mentid] [wɪð; wɪθ] [kleɪ]) [wen] [ðeɪ] [bɪ'gæn] ['bɪldɪŋ] [ə'bʌv]

construction	(	rough	stones	loosely	cemented	with	clay	)	when	they	began	building	above
建造	(	粗糙的	石头	松散地	水泥	和	黏土	)	什么时候	他们	开始	建筑	多于

[graʊnd] ['vɪlɪdʒəz] .

ground	villages	.
地面	村庄	.

当他们开始建造地上村庄时，建筑材料是粗糙的石头用粘土松散地粘合而成。

[siː] . [sʌn] [pɔɪnt] [vjuː] ([ə; eɪ] . [diː] . - - -) [θriː] .

C	.	Sun	Point	View	(	A	.	D	.	1200	-	1300	)	3	.
C	.	太阳	观点	看法	(	一个	.	D	.	-	-	-	)	3	.

C. 孙点观（公元 1200-1300 年）3.

[ðə; ði] [æn'sestrəl] ['pwebloʊ] ['piːp(ə)l] [bɪlt] [ðer; ðər] [klɪf] [d'welɪŋz] [ˌɪn'saɪd] [klɪf]

The	Ancestral	Pueblo	people	built	their	cliff	dwellings	inside	cliff
这	祖先的	普韦布洛	人们	建造	他们的	悬崖	住宅	里面	悬崖

古代普韦布洛人将他们的崖居建在悬崖内

[nekst] ,

Next	,
下一个	,

下一个，

[goʊ][tuː; tə] [pɑːrt] [ˌtuː'tuː] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nekst] [peɪdʒ] [tuː; tə] ['kɑːpi] [jʊr; jər] ['ænsər] [ɪn]

go	to	PART	2	at	the	top	of	the	next	page	to	copy	your	answers	in
去	到	部分	2	在	这	顶部	的	这	下一个	页	到	复制	你的	答案	在

[ðə; ði] [blæŋks] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [wɜːrd] [sɜːrtʃ] . ⇒9

the	blanks	and	complete	the	word	search	.	⇒9
这	空白	和	完全的	这	单词	搜索	.	⇒9

请前往下一页顶部的第二部分，将答案填入空白处，完成单词搜索。⇒9

[pɑːrt] [ˌtuː'tuː] — [wɜːrd] [sɜːrtʃ]

PART	2	—	Word	Search
部分	2	—	单词	搜索

第二部分——单词搜索

['loʊkeɪt] [ɔːl] [twelv] [wɜːrdz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrd] [sɜːrtʃ] ['pʌz(ə)l] [bɪ'loʊ] .

Locate	all	twelve	words	in	the	word	search	puzzle	below	.
定位	全部	十二	字	在	这	单词	搜索	谜	以下	.

请在下面的单词搜索谜题中找出全部十二个单词。

['sɜːrk(ə)l] [ɔːr] [drɔː] [ə; eɪ] [laɪn] [θruː] [iːtʃ] [wɜːrd] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌz(ə)l] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

Circle	or	draw	a	line	through	each	word	in	the	puzzle	to	finish	it	.
圆圈	或者	画	一个	线	通过	每个	单词	在	这	谜	到	结束	它	.

圈出或划掉谜题中的每个单词即可完成谜题。

([faɪnd] [ðə; ði] [θriː] ['mɪsɪŋ] [wɜːrdz] [baɪ] [kəm'pliːtɪŋ] “ [pɑːrt] [wʌn] — ['skævɪndʒər] [hʌnt] ” [ə'bʌv] .)

(	Find	the	three	missing	words	by	completing	“	PART	1	—	Scavenger	Hunt	”	above	.	)
(	寻找	这	三	丢失的	字	经过	完成	“	部分	1	—	拾荒者	打猎	”	多于	.	)

[wʌn] . [ˌtuː'tuː] . [θriː] . [fɔːr] .

1	.	2	.	3	.	4	.
1	.	2	.	3	.	4	.

（请完成上面的“第一部分——寻宝游戏”，找出三个缺失的单词。）1.2.3.4.

[klɪf] dwelling5 .

cliff	dwelling5	.
悬崖	dwelling5	.

崖居5.

community6 .

community6	.
community6	.

社区6。

cooperation7 .

cooperation7	.
cooperation7	.

合作7.

['faɪər] pit8 .

fire	pit8	.
火	pit8	.

火坑8。

kiva9 .

kiva9	.
kiva9	.

kiva9。

pithouse10 .

pithouse10	.
pithouse10	.

坑屋10。

pueblo11 .
pueblo11 .
pueblo11 .

pueblo11。

room12 .
room12 .
room12 .

12号房间。

[sprɪŋ]
spring
春天

春天

[waɪ][tiː][aɪ][en][juː][em][em]

y	**t**	**i**	**n**	**u**	**m**	**m**
是	t	我	n	你	米	米

ytinumm

[oʊ][siː][eɪtʃ][em][piː][tiː]

o	**c**	**h**	**m**	**p**	**t**
o	c	h	米	p	t

ochmpt

[ɑːr][piː][piː][iː][ɑːr][em][ə; eɪ][en][iː][en][tiː]

r	**p**	**p**	**e**	**r**	**m**	**a**	**n**	**e**	**n**	**t**
r	p	p	e	r	米	一个	n	e	n	t

永久

[aɪ][el]

i	**l**
我	我

il

[siː][oʊ][oʊ]

c	**o**	**o**
c	o	o

酷

[piː][iː][ɑːr][ə; eɪ][tiː]

p	**e**	**r**	**a**	**t**
p	e	r	一个	t

佩拉特

[aɪ][oʊ][en][tiː][oʊ]

i	**o**	**n**	**t**	**o**
我	o	n	t	o

离子

[es][iː][viː][oʊ]

s	**e**	**v**	**o**
s	e	v	o

塞沃

[siː][el][ə; eɪ][tiː]

c	**l**	**a**	**t**
c	我	一个	t

clat

[keɪ][oʊ][ə; eɪ][eɪtʃ][el]

k	**o**	**a**	**h**	**l**
k	o	一个	h	我

考尔

[juː][em][ə; eɪ][es][oʊ][en][ɑːr][waɪ][el][ɑːr][ɑːr][oʊ][biː]

u	m	a	s	o	n	r	y	l	r	r	o	b
你	米	一个	s	o	n	r	是	我	r	r	o	b

umasonrylrrob

[ə; eɪ][viː][aɪ]

a	v	i
一个	v	我

avi

[keɪ][el]

k	l
k	我

千

[oʊ][biː]

o	b
o	b

奥布

[aɪ][el][oʊ][piː][juː][iː]

i	l	o	p	u	e
我	我	o	p	你	e

伊洛普

[dʒiː][es][piː][ɑːr][aɪ]

g	s	p	r	i
克	s	p	r	我

GSPRI

[en][dʒiː]

n	g
n	克

ng

[aɪ][ɑːr][oʊ][es][es]

i	r	o	s	s
我	r	o	s	s

艾罗斯

[juː]

u
你

你

[tiː][aɪ][piː][iː][ɑːr]

t	i	p	e	r
t	我	p	e	r

翻斗车

[aɪ][ef][ə; eɪ][piː][em][viː][iː][piː]

i	f	a	p	m	v	e	p
我	f	一个	p	米	v	e	p

ifapmvep

[dʒiː][en][aɪ][el][el][iː]['dʌbljuː]

g	n	i	l	l	e	w
克	n	我	我	我	e	西

格尼勒

[diː][ef]

d	f
d	f

df

[ef][aɪ][el][siː]
f i l c
f 我 我 c

电影

[pɑːrt][θriː] : [drɔː] [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [haʊs] [juː; jʊ] [wʊd] [moʊst][laɪk][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] . -
PART 3 : Draw the type of house you would most like to live in . 10
部分 3 : 画 这 类型 的 房子 你 会 最多 喜欢 到 居住 在 . -

第三部分：画出你最想居住的房子类型。10

[klɪf] ['dwelɪŋ] ['bɪŋgoʊ]
Cliff Dwelling Bingo
悬崖 住宅 宾果

悬崖居所宾果游戏

[æk'tɪvəti][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [æt; ət]['eni] [klɪf] ['dwelɪŋ] .
Activity can be done at any cliff dwelling .
活动 能 是 完毕 在 任何 悬崖 住宅 .

任何悬崖居所都可以进行各种活动。

['dʒent(ə)l] [reɪn] : ['vɪzɪt][ə; eɪ] [klɪf] ['dwelɪŋ] , [sʌtʃ] [æz; əz] [spruːs] [triː] [haʊs] ,
Gentle Rain : Visit a cliff dwelling , such as Spruce Tree House ,
温和的 雨 : 访问 一个 悬崖 住宅 , 这样的 作为 云杉 树 房子 ,

细雨绵绵：参观悬崖居所，例如云杉树屋，

[tuː; tə] [siː] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [aɪ][dɪd] [wen] [aɪ] [lɪvd] [hɪr] .
to see many of the same things I did when I lived here .
到 看 许多 的 这 相同的 事物 我 做过 什么时候 我 居住地 这里 .

看到了很多我以前住在这里时也看到过的东西。

[rɪ'membər] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['stuːərd] [baɪ][nɑːt] ['tʌtʃɪŋ] , ['klaɪmɪŋ] , [ɔːr] ['liːnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]
Remember to be a good steward by not touching , climbing , or leaning on the
记住 到 是 一个 好的 管家 经过 不是 接触 , 攀登 , 或者 倾斜 在 这
[wɔːlz] .
walls .
墙壁 .

请记住，不要触摸、攀爬或倚靠墙壁，做一个爱护环境的人。

[də'rekʃ(ə)nz] — [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði]['aɪtəmz] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd] [pleɪs] [æn; ən] “ [eks] ” ['oʊvər][ðə; ði][wʌnz]
Directions — Look for the items below and place an “ X ” over the ones
方向 — 看 为了 这 项目 以下 和 地方 一个 “ X ” 超过 这 一个
[juː; jʊ][faɪnd] .
you find .
你 寻找 .

说明——请查找以下物品，并在找到的物品上打“X”。

[faɪnd] [fɔːr] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [ə'krɔːs] [ɔːr][daɪ'ægənəli] .
Find four in a row across or diagonally .
寻找 四 在 一个 排 穿过 或者 对角线 .

找出横向或斜向连成四个的方块。

['lædər]
Ladder
梯子

梯子

[tiː] - [ʃeɪpt] [dɔːr]
T - shaped Door
T - 形状 门

T形门

['dʒuːnɪpər] ['beriz]
Juniper **Berries**
杜松 浆果

杜松子

['mɑːnəu][ænd; ənd][mə'tɑːti, mei'tɑːtei]
Mano **and** **Metate**
马诺 和 石磨

真野和梅塔特

['viːʌə] ([ruːf] [biːm])
Viga **(** **roof** **beam** **)**
维加 (屋顶 光束)

屋梁

['jʌkə]
Yucca
丝兰

丝兰

['kivə]
Kiva
基瓦

基瓦

[siːp] [sprɪŋ]
Seep **Spring**
渗透 春天

渗泉

['prɪkli] [per] ['kæktəs]
Prickly **Pear** **Cactus**
带刺的 梨 仙人掌

仙人掌果

['reɪndʒər][hæt]
Ranger **Hat**
游骑兵 帽子

游骑兵帽

[tuː] - ['stɔːri] ['bɪldɪŋ]
Two **-** **story** **Building**
二 - 故事 建筑

两层楼建筑

[sʊt] - ['blækənd] [wɔːl]
Soot **-** **blackened** **Wall**
煤烟 - 变黑 墙

被烟熏黑的墙壁

['lɪzərd]
Lizard
蜥蜴

蜥蜴

['faɪər][pɪt]
Fire **Pit**
火 坑

火坑

['pɪnjən] [paɪn]
Pinyon **Pine**
松子 松树

矮松

Bird11
Bird11

Bird11

[ə; eɪ] - ['meɪzɪŋ] [maɪ'greɪʃ(ə)n]
A - **mazing** **Migration**
一个 - 令人惊叹 迁移

惊人的迁徙

[æk'tɪvəti][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ['eniwer] .
Activity **can** **be** **done** **anywhere** **.**
活动 能 是 完毕 任何地方 .

活动可以在任何地方进行。

['kæθi] : [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] ,
Kathy **:** **For** **some** **time** **,**
凯西 : 为了 一些 时间 ,

凯西：有一段时间，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [ðæt] ['dʒent(ə)l] [reɪnz] ['fæməli][ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [æn'sestrəl]
it **was** **thought** **that** **Gentle** **Rain's** **family** **and** **the** **rest** **of** **the** **Ancestral**
它 曾是 想法 那 温和的 雨 家庭 和 这 休息 的 这 祖先的
['pwebloʊ]['piːp(ə)l] ['sɪmpli] ['vænɪʃt] [frʌm; frəm]['meɪsə] [v\\:d] .
Pueblo **people** **simply** **vanished** **from** **Mesa** **Verde** **.**
普韦布洛 人们 简单地 消失了 从 台面 维德 .

人们认为，温柔雨的家人和其余的古代普韦布洛人就此从梅萨维德消失了。

[wiː; wi] [naʊ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['maɪgreɪtɪd] [saʊθ] ['oʊvər] - ['jɪrz] [ə'goʊ] .
We **now** **know** **that** **they** **migrated** **south** **over** **700** **years** **ago** **.**
我们 现在 知道 那 他们 已迁移 南 超过 - 年 前 .

我们现在知道，它们在700多年前就向南迁徙了。

[ðer; ðər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['riːəu] [grænd] ['pweɪbloʊz][ɪn] [nuː] ['meksɪkoʊ] , [ðə; ði]
Their **descendants** **include** **the** **Rio** **Grande** **Pueblos** **in** **New** **Mexico** **,** **the**
他们的 后代 包括 这 里约热内卢 格兰德 普韦布洛斯 在 新的 墨西哥 , 这
['hoʊpi][ɪn][ˌærɪ'zoʊnə] ,
Hopi **in** **Arizona** **,**
霍皮族 在 亚利桑那 ,

他们的后裔包括新墨西哥州的里奥格兰德普韦布洛人、亚利桑那州的霍皮人。

[ænd; ənd][ðə; ði][iː'sleɪtə][del][suə][ɪn] ['teksəs] .
and **the** **Ysleta** **del** **Sur** **in** **Texas** **.**
和 这 伊斯莱塔 del 苏尔 在 德克萨斯州 .

还有德克萨斯州的伊斯莱塔德尔苏尔。

[də'rekʃ(ə)nz] — ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [pæðz] [θruː] [ðə; ði] [meɪz] [frʌm; frəm]['meɪsə] [v\\:d] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]
Directions **—** **Follow** **the** **paths** **through** **the** **maze** **from** **Mesa** **Verde** **to** **find** **the**
方向 — 跟随 这 路径 通过 这 迷宫 从 台面 维德 到 寻找 这
['prez(ə)nt] - [deɪ] [loʊ'keɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði][æn'sestrəl]['pweɪbloʊənz] - [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] .
present **-** **day** **locations** **of** **the** **Ancestral** **Puebloans** **'** **descendants** **.**
展示 - 天 地点 的 这 祖先的 普韦布洛人 - 后代 .

路线——沿着迷宫中的小路从梅萨维德出发，找到古代普韦布洛人后裔的现今居住地。

[juː; jʊ][mʌst; məst]['træv(ə)l] [θruː] [ænd; ənd][faɪnd][æt; ət] [liːst] [wʌn][æn'sestrəl]['pwɛ.bloʊ.ən]['aɪtəm]
You **must** **travel** **through** **and** **find** **at** **least** **one** **Ancestral** **Puebloan** **item**
你 必须 旅行 通过 和 寻找 在 至少 一 祖先的 普韦布洛人 物品
[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [iːtʃ] ['pwebloʊ] ,
along **the** **way** **to** **each** **pueblo** **,**
沿着 这 方式 到 每个 普韦布洛 ,

你必须一路跋涉，并在前往每个普韦布洛村落的途中找到至少一件古代普韦布洛人的物品。

[ænd; ənd] [əˈvɔɪd] [ˈeni] [ˈmɑːdərn] [ˈaɪtəmz] .

and	avoid	any	modern	items	.
和	避免	任何	现代的	项目	.

避免使用任何现代物品。

[faɪnd] [ðə; ði] [ˈhoʊpi] [ˈpweɪbloʊz] .

Find	the	Hopi	Pueblos	.
寻找	这	霍皮族	普韦布洛斯	.

找到霍皮族村落。

[faɪnd] [ðə; ði] [ˈhoʊpi] [ænd; ənd] [ˈriːəu] [grænd] [ˈpweɪbloʊz] .

Find	the	Hopi	and	Rio	Grande	Pueblos	.
寻找	这	霍皮族	和	里约热内卢	格兰德	普韦布洛斯	.

寻找霍皮族和格兰德河沿岸的普韦布洛人。

[faɪnd] [ðə; ði] [ˈhoʊpi] , [riːəu] [grænd] , [ænd; ənd] [iːˈsleɪtə] [del] [suə] [ˈpweɪbloʊz] . -

Find	the	Hopi	,	Rio	Grande	,	and	Ysleta	del	Sur	Pueblos	.	12
寻找	这	霍皮族	,	里约热内卢	格兰德	,	和	伊斯莱塔	del	苏尔	普韦布洛斯	.	-

寻找霍皮族、格兰德河族和普埃布洛斯河畔伊斯莱塔族。12

[ˈmeɪsə] [v\\:d] [ˈdʒuːniər] [ˈreɪndʒər]

Mesa	Verde	Junior	Ranger
台面	维德	初级	游骑兵

梅萨维德少年巡护员

[ˌsuːvəˈnɪr] [peɪdʒ]

Souvenir	Page
纪念品	页

纪念页

[biː; bi] [æn; ən] [ˈɑːrtɪst] !

Be	An	Artist	!
是	一个	艺术家	!

成为一名艺术家!

[drɔː] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ɔːr] [raɪt] [əˈbaʊt] [wʌt] [juː; jʊ] [laɪkt] [best]

Draw	a	picture	or	write	about	what	you	liked	BEST
画	一个	图片	或者	写	关于	什么	你	喜欢	最好的

画一幅画或写一段文字，说说你最喜欢什么。

[wʌt] [aɪ] [ɪkˈspɪriənst] [æt; ət] [ˈmeɪsə] [v\\:d] [ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːrk] . . .

What	I	experienced	at	Mesa	Verde	National	Park	.	.	.
什么	我	经验丰富的	在	台面	维德	国家的	公园	.	.	.

我在梅萨维德国家公园的经历.....

[pleɪs] [ə; eɪ] [tʃek] [mɑːrk] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [klɪf] [dˈwelɪŋz] [juː; jʊ] [ˈvɪzɪtɪd] :

Place	a	check	mark	next	to	the	cliff	dwellings	you	visited	:
地方	一个	查看	标记	下一个	到	这	悬崖	住宅	你	到访	:

请在您参观过的崖居遗址旁打勾:

[spruːs] [triː] [haʊs]

Spruce	Tree	House
云杉	树	房子

云杉树屋

[ˈbælkəni] [haʊs]

Balcony	House
阳台	房子

阳台房

[klɪf] [ˈpæləs]

Cliff	Palace
悬崖	宫殿

悬崖宫

[lɔːŋ] [haʊs]
Long **House**
长的 房子

长屋

[step] [haʊs]
Step **House**
步 房子

阶梯屋

[pleɪs] [ə; eɪ] [tʃek] [mɑːrk][nekst][tuː; tə] ['ʌðər] [æk'tɪvətiz] [juː; jʊ][dɪd] :
Place **a** **check** **mark** **next** **to** **other** **activities** **you** **did** **:**
地方 一个 查看 标记 下一个 到 其他 活动 你 做过 :

请在已完成的其他活动旁边打勾:

[wɔːkt] [ə; eɪ][treɪl]
Walked **a** **trail**
步行 一个 踪迹

沿着小径走了一趟

[droʊv] [ðə; ði]['meɪsə][tɑːp] [luːp]
Drove **the** **Mesa** **Top** **Loop**
驾驶 这 台面 顶部 环形

驾车行驶了梅萨顶环线

[sɔː] [ə; eɪ] ['pɪtˌhaʊs]
Saw **a** **pithouse**
锯 一个 地穴

看到一个地穴式房屋

[hæd; həd][ə; eɪ]['pɪknɪk]
Had **a** **picnic**
有 一个 野餐

去野餐了

[tɔːkt] [tuː; tə][ə; eɪ]['reɪndʒər]
Talked **to** **a** **ranger**
谈话 到 一个 游侠

和护林员谈了谈

[ðɪs] ['səːtifaiz] [ðæt]
This **Certifies** **That**
这 认证 那

兹证明:

[hæz; həz] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði]['dʒuːniər]['reɪndʒər]['proʊgræm][æt; ət]
has **completed** **the** **Junior** **Ranger** **Program** **at**
有 完全的 这 初级 游骑兵 程序 在

已完成少年巡护员计划

['meɪsə] [v\\:d] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk]
Mesa **Verde** **National** **Park**
台面 维德 国家的 公园

梅萨维德国家公园

[æz; əz][ə; eɪ]['meɪsə] [v\\:d] ['dʒuːniər]['reɪndʒər] ,
As **a** **Mesa** **Verde** **Junior** **Ranger** **,**
作为 一个 台面 维德 初级 游骑兵 ,

作为一名梅萨维德少年护林员,

[aɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['stuːərd] [baɪ] [prə'tektɪŋ] ['meɪsə] [v\\ːd] [ænd; ənd][ɔːl]['næʃ(ə)nəl]
I **promise** **to** **be** **a** **good** **steward** **by** **protecting** **Mesa** **Verde** **and** **all** **national**
我 承诺 到 是 一个 好的 管家 经过 保护 台面 维德 和 全部 国家的
['pɑːrks] .
Parks **.**
公园 .

我承诺会尽心尽力保护梅萨维德国家公园和所有国家公园，做一个好管家。

[aɪ] [wɪl] [steɪ] [ɑːn][ðə; ði] [treɪlz] , [nɑːt] [fiːd] [ðə; ði]['waɪldlaɪf] , [nɑːt] ['lɪtər] , [ænd; ənd][ˌriː'saɪk(ə)l] [wen] [aɪ]
I **will** **stay** **on** **the** **trails** **,** **not** **feed** **the** **wildlife** **,** **not** **litter** **,** **and** **recycle** **when** **I**
我 将要 停留 在 这 小径 , 不是 喂养 这 野生动物 , 不是 垃圾 , 和 回收 什么时候 我
[kæn; kən] .
can **.**
能 .

我会留在步道上，不喂食野生动物，不乱扔垃圾，并尽可能进行回收利用。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'spektfl] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['kʌltʃər] [huːz] [wei] [ʌv; əv][laɪf] [meɪ] [biː; bi]
I **also** **promise** **to** **be** **respectful** **of** **other** **cultures** **whose** **way** **of** **life** **may** **be**
我 还 承诺 到 是 尊重 的 其他 文化 谁 方式 的 生活 可能 是
['dɪfrənt] [frʌm; frəm][maɪ] [oʊn] .
different **from** **my** **own** **.**
不同的 从 我的 自己的 .

我也承诺尊重其他文化，即使它们的生活方式可能与我的不同。

['witnist] [baɪ] :
Witnessed **by** **:**
目击者 经过 :

见证人：

([pɑːrk]['reɪndʒər] ['sɪgnətʃər])
(**Park** **Ranger** **Signature** **)**
(公园 游骑兵 签名)

（公园管理员签名）

[deɪt] :
Date **:**
日期 :

日期：

[-] [noʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .
Silently **corrected** **a** **few** **typos** **.**
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[riˈteind] [ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['iːbʊk] [ɪz]['pʌblɪk] -
Retained **publication** **information** **from** **the** **printed** **edition** **:** **this** **eBook** **is** **public** **-**
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[doʊˈmeɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] .
domain **in** **the** **country** **of** **publication** **.**
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜːrʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .
In **the** **text** **versions** **only** **,** **text** **in** **italics** **is** **delimited** **by** **_** **underscores** **_** **.**
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

[ɪn][ðə; ði][ˌeɪtʃ tiː em 'el]['vɜːrʒ(ə)n]['oʊnli] , ['deɪtə] ['entri] [ɪz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] , [bʌt; bət]['ɪnpʊt][ɪz][nɑːt]

In	the	HTML	version	only	,	data	entry	is	supported	,	but	input	is	not
在	这	HTML	版本	仅有的	,	数据	入口	是	有	,	但	输入	是	不是

[prɪ'zɜːrv] [ə'krɔːs] ['braʊzər] [ri'freʃiz] .

preserved	across	browser	refreshes	.
保存完好	穿过	浏览器	刷新	.

仅在 HTML 版本中支持数据输入，但输入内容不会在浏览器刷新后保留。

[ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [kəm'pliːtɪd] [æk'tɪvəti] [meɪ] [biː; bi] [seɪvd] [baɪ] ['prɪntɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][web][peɪdʒ] .

A	record	of	completed	activity	may	be	saved	by	printing	as	a	web	page	.
一个	记录	的	完全的	活动	可能	是	已保存	经过	印刷	作为	一个	网站	页	.

已完成的活动记录可以打印成网页保存。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神